



UNIVERSITAT DE  
BARCELONA

CRAI

Centre de Recursos per a  
l'Aprenentatge i la Investigació

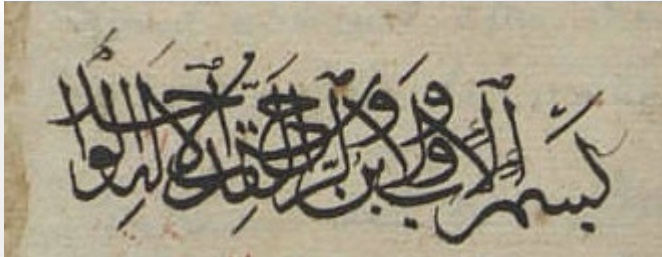
CRAI Biblioteca  
Fons Antic

Facultat de Filologia i Comunicació  
de la Universitat de Barcelona

Grau en Estudis Àrabs i Hebreus

*Propostes de TFGs al CRAI Biblioteca de Fons Antic*

Títol	LLIBRES HEBREUS I ARAMEUS
<p><b>Resum proposta</b></p>	<p><b>OBJECTIU GENERAL:</b> Aproximació a algun aspecte dels llibres hebreus i arameus que formen la col·lecció del CRAI Biblioteca de Fons Antic.</p> <p><b>DESCRIPCIÓ:</b> La col·lecció <a href="#">Llibres hebreus i arameus</a> representa els manuscrits i impresos del CRAI Biblioteca de Fons Antic en hebreu i arameu (inclòs l'anomenat caldeu per als textos bíblics). Comprèn no només els textos escrits o impresos amb aquests alfabet, sinó també gramàtiques i lexicografies d'aquestes llengües en alfabet llatí.</p> <p>Pel que fa als manuscrits, 10 en total, trobem dos autors catalans que estudien aquestes llengües, Pedro Pons, franciscà, i Pere Màrtir Anglès, dominic, a més d'altres vocabularis i textos de caire bíblic.</p> <p>Entre els impresos hebreus de la col·lecció, el grup més nombrós, ens trobem en primer lloc textos bíblics (en hebreu i en hebreu i llatí) i comentaris bíblics (d'autors jueus com Rashi, David Qimhi, Abraham ibn Ezra). En segon lloc, un grup de gramàtiques, vocabularis i diccionaris destinats a aprendre, llegir i traduir els textos bíblics, escrits per autors cristians (protestants i catòlics) i de diferent procedència geogràfica: Pagnino, Münster, Guarin, Passino, Bouget, Buxtorf, etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manuscrits hebreus i arameus al <a href="#">Cercabib</a>.</li> <li>• Impresos hebreus i arameus al <a href="#">Cercabib</a>.</li> </ul> <p>La proposta planteja l'aproximació a algun aspecte dels llibres hebreus i arameus que formen la col·lecció del CRAI Biblioteca de Fons Antic.</p> <div data-bbox="598 1563 1235 1904" data-label="Image"> </div> <p>Més informació al nostre <a href="#">Blog</a>.</p>

Títol	MANUSCRITS ÀRABS I EN LLENGÜES ORIENTALS
<p><b>Resum proposta</b></p>	<p><b>OBJECTIU GENERAL:</b> Aproximació a algun aspecte dels manuscrits àrabs i en llengües orientals que formen part de la col·lecció del CRAI Biblioteca de Fons Antic.</p> <p><b>DESCRIPCIÓ:</b> Els <a href="#">Manuscrits àrabs i llengües orientals</a> és una col·lecció heterogènia de procedència diversa i en alguns casos desconeguda. La formen una vintena de manuscrits escrits en àrab, principalment de temàtica religiosa musulmana i devocionaris cristians, als quals s'afegeixen un ritual litúrgic de sepeli de sacerdots en armeni, un ritual cerimonial d'esposalles trilingüe copte, grec i àrab, un diwan poètic escrit en persa i un probable text de sira (biografia) profètica en turc otomà.</p> <p>El gruix més important dels manuscrits prové del Xam siri libanès. Són manuscrits sense data, probablement posteriors al segle XVI. Hi destaquen un vocabulari de butxaca amb frases i locucions d'àrab llevantí, un antidotari i receptari per a tractar malalties de l'ull i un recull de contes de les Mil i una nits.</p> <p>El segon gruix prové del Magrib. Barrejats amb textos de teologia i de dret islàmic, s'hi troben dos fragments extensos de l'Ajurrumiyya, un compendi de sintaxi del segle XIV amb molta difusió encara avui. En aquest grup destaquen dos Alcorans, un de complet i un segon abreujat, només amb les sures que es reciten en els funerals.</p> <p>La col·lecció allotja un tercer Alcorà que es va trobar a Ribera d'Ebre cap al 1680 amagat darrere de la paret d'una casa que s'estava enderrocant. Els medallons de marge, els motius de les sanefes i les indicacions de les parts de l'Alcorà i les prostracions el fan semblant als alcorans mudèjars del segle XV trobats a Terol. Els fulls de guarda anteriors mostren unes línies escrites en aljamiat català, que semblen un esbós de contracte de treball.</p>  <p>La diversitat temàtica i els molts detalls d'interès codicològic que s'hi poden trobar fan del conjunt un llegat atractiu i singular al que els alumnes es poden aproximar des de moltes perspectives.</p>

**Contacteu amb nosaltres si teniu qualsevol comentari o proposta:**



[blocbibreserva.ub.edu](http://blocbibreserva.ub.edu)



[CRAIBibliotecaFonsAntic](https://www.facebook.com/CRAIBibliotecaFonsAntic)



[craifonsantic](https://www.instagram.com/craifonsantic)



[@craifonsantic](https://www.youtube.com/@craifonsantic)



**CRAI Biblioteca de Fons Antic**  
**Gran Via de les Corts Catalanes, 585**  
**08007 Barcelona**

Dins el CRAI Biblioteca de Lletres (primer pis)

Tel.: 934 035 313 / 934 035 793

Horari: de dilluns a divendres, de 8.30 a 20.30 h

E-mail: [bib.fonsantic@ub.edu](mailto:bib.fonsantic@ub.edu)